



Język obcy do wyboru: angielski, niemiecki, francuski

1. METRYCZKA	
Rok akademicki	2024/2025
Wydział	Lekarsko-Stomatologiczny
Kierunek studiów	Techniki dentystyczne
Dyscyplina wiodąca	Nauki medyczne
Profil studiów	Praktyczny
Poziom kształcenia	I stopnia
Forma studiów	Stacjonarne i niestacjonarne
Typ modułu/przedmiotu	Obowiązkowy
Forma weryfikacji efektów uczenia się	Zaliczenie
Jednostka prowadząca /jednostki prowadzące	Studium Języków Obcych WUM ul. Księcia Trojdena 2a, 02-109 Warszawa, sjosekretariat@wum.edu.pl
Kierownik jednostki/kierownicy jednostek	dr Maciej Ganczar, prof. WUM
Koordynator przedmiotu	mgr Ariel Gołębiowski, ariel.golebiowski@wum.edu.pl
Osoba odpowiedzialna za sylabus)	mgr Ariel Gołębiowski, ariel.golebiowski@wum.edu.pl
Prowadzący zajęcia	dr Marta Cywińska, marta.cywinska@wum.edu.pl – język francuski mgr Ariel Gołębiowski, ariel.golebiowski@wum.edu.pl – język angielski mgr Szymon Morgiewicz, szymon.morgiewicz@wum.edu.pl – język niemiecki

2. INFORMACJE PODSTAWOWE

Załącznik nr 4A do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów
(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)

Rok i semestr studiów	I rok, I i II semestr	Liczba punktów ECTS	2.5
FORMA PROWADZENIA ZAJĘĆ		Liczba godzin	Kalkulacja punktów ECTS
Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim			
wykład (W)	-	-	
seminarium (S)	-	-	
ćwiczenia (C)	60	2.3	
e-learning (e-L)	-	-	
zajęcia praktyczne (ZP)	-	-	
praktyka zawodowa (PZ)	-	-	
Samodzielna praca studenta			
Przygotowanie do zajęć i zaliczeń	3	0.2	

3. CELE KSZTAŁCENIA

C1	Posługiwanie się w mowie i piśmie językiem obcym na poziomie B2 ze szczególnym uwzględnieniem specjalistycznej terminologii stomatologicznej.
----	---

4. STANDARD KSZTAŁCENIA – SZCZEGÓŁOWE EFEKTY UCZENIA SIĘ

Symbol i numer efektu uczenia się zgodnie ze standardami uczenia się	Efekty w zakresie (zgodnie z załącznikiem do Rozporządzenia Ministra NiSW z 26 lipca 2019)
--	--

Wiedzy – Absolwent* zna i rozumie:

W1	-
W2	-

Umiejętności – Absolwent* potrafi:

TD.U.215	posługiwać się w mowie i piśmie językiem obcym na poziomie B2 ze szczególnym uwzględnieniem terminologii związanej z wykonywanym zawodem
TD.U.216	wyrażać swoją wiedzę pisemnie i ustnie na poziomie akademickim

Załącznik nr 4A do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów
(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)

TD.U.217	przekazywać w języku obcym nowożytnym informacje zawarte w materiałach wizualnych (np. wykresach, symbolach, piktogramach, schematach, prezentacjach) oraz audiowizualnych (np. filmach instruktażowych)
----------	--

**W załącznikach do Rozporządzenia Ministra NiSW z 26 lipca 2019 wspomina się o „absolwencie”, a nie studencie*

5. POZOSTAŁE EFEKTY UCZENIA SIĘ	
Numer efektu uczenia się	<i>(pole nieobowiązkowe)</i> Efekty w zakresie
Wiedzy – Absolwent zna i rozumie:	
W1	-
W2	-
Umiejętności – Absolwent potrafi:	
U1	-
U2	-
Kompetencji społecznych – Absolwent jest gotów do:	
K1	-
K2	-

6. ZAJĘCIA		
Forma zajęć	Treści programowe	Efekty uczenia się
C1-Ćwiczenie 1-14	Posługiwanie się podstawową terminologią stomatologiczną w zakresie tematów związanych ze specjalizacjami stomatologicznymi, budową anatomiczną jamy ustnej i uzębienia, nieprawidłowościami zębowymi, chorobami zębów i błony śluzowej. Stosowanie środków językowych w języku obcym nowożytnym umożliwiające realizację czynności zawodowych.	TD.U.215, TD.U.216, TD.U.217
C2-Ćwiczenie 15-18	Podstawowe obowiązki technika dentystycznego. Prowadzenie rozmów w typowych sytuacjach związanych z realizacją zadań zawodowych, stosowanie zwrotów i form grzecznościowych.	TD.U.215, TD.U.216, TD.U.217
C3-Ćwiczenie 19-26	Posługiwanie się podstawowym zasobem środków językowych w języku obcym nowożytnym w zakresie tematów związanych ze stanowiskiem pracy i jego wyposażeniem, w tym związanych z zapewnieniem bezpieczeństwa i higieny pracy. Czytanie ze zrozumieniem prostych wypowiedzi pisemnych dotyczących czynności zawodowych (np. napisów, broszur, instrukcji obsługi).	TD.U.215, TD.U.216, TD.U.217

Załącznik nr 4A do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów
(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)

C4-Ćwiczenie 27-28	Kolokwium	TD.U.215, TD.U.216, TD.U.217
C5-Ćwiczenie 29-49	Posługiwanie się podstawowym zasobem środków językowych w języku obcym nowożytnym w zakresie tematów związanych z usługami świadczonymi w danym zawodzie, w szczególności z wykonywaniem protez, wkładów protetycznych, aparatów ortodontycznych, uzupełnianiem wad wrodzonych i urazowych ubytków twarzowo-szczękowo zgrzyzowych, dobór sztucznego uzębienia. Opisywanie przedmiotów, działań i zjawisk związanych z czynnościami zawodowymi, stosowanie formalnego lub nieformalnego stylu wypowiedzi.	TD.U.215, TD.U.216, TD.U.217
C6-Ćwiczenie 49-56	Czytanie ze zrozumieniem piśmiennictwa naukowego. Zmiana formy przekazu ustnego lub pisemnego w języku obcym nowożytnym.	TD.U.215, TD.U.216, TD.U.217
C7-Ćwiczenie 57-58	Kolokwium	TD.U.215, TD.U.216, TD.U.217
C8-Ćwiczenie 59-60	Przekazywanie w języku polskim informacji sformułowanych w języku obcym nowożytnym. Wykorzystywanie technik samodzielnej pracy nad językiem.	TD.U.215, TD.U.216, TD.U.217

7. LITERATURA

Obowiązkowa

język angielski:

English for Dentistry. Wawer GA, Stańska-Bugaj E. PZWL. Warszawa. 2007

Open your English Wider! Studzińska-Pasieka K, Otto M. Bestom DENTOnet.pl. Łódź. 2011

język francuski:

Sante Medecine.com Paris. Mourlhon-Dallies F, Tolas J. CLE International. 2004

Dictionnaire-lexique du vocabulaire dentaire et odonto-stomatologique. — *Conseil Dentaire.* Dr.Hauteville [le 09.06.2024]

język niemiecki:

Deutsch für Mediziner. Szafranski M, PZWL. Warszawa. 2008

Uzupełniająca

język angielski

1. *Dental Materials – Properties and Manipulation.* Craig RG, Powers JM, Wataha JC. Mosby. 2013

2. *Dental Materials at a Glance.* von Fraunhofer JA. Wiley-Blackwell. 2010

3. *Basics of Dental Technology.* Johnson T, Patrick D. Wiley-Blackwell. 2011

język francuski

1. materiały własne

język niemiecki

1. *Medycyna. Język niemiecki. Ćwiczenia i słownictwo specjalistyczne.* Ganczar M, Rogowska B. Hueber Polska. Warszawa. 2007

2. *Medycyna. Słownik kieszonkowy polsko-niemiecki, niemiecko-polski.* Rogowska B, Ganczar M. Hueber Polska. Warszawa. 2008

8. SPOSOBY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

Symbol przedmiotowego efektu uczenia się	Sposoby weryfikacji efektu uczenia się	Kryterium zaliczenia
--	--	----------------------

Załącznik nr 4A do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów
(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)

TD.U.215 - 217	Kolokwium zaliczeniowe pisemne obejmujące zadania leksykalne, zdania do tłumaczenia, pytania zamknięte i otwarte.	91%-100% - 5 (bardzo dobry) 86%-90,99% - 4.5 (ponad dobry) 80%-85,99% - 4 (dobry) 70%-79,99% - 3.5 (dość dobry) 60%-69,99% - 3 (dostateczny) < 60% - (niedostateczny)
TD.U.215 - 217	Prezentacja artykułu naukowego.	Ocena pozytywna biorąca pod uwagę poprawność językową, zasób i dobór słownictwa specjalistycznego oraz poprawny rejestr.

9. INFORMACJE DODATKOWE

Nieobecności na zajęciach, dopuszczalne zgodnie z Regulaminem Studium Języków Obcych, będą odrabiane indywidualnie przez studentów w formie pisemnego opracowania ćwiczeń i/ lub tłumaczenia tekstów omawianych na danych zajęciach.

Osobą odpowiedzialną za dydaktykę jest Kierownik Studium – dr Maciej Ganczar, prof. WUM, e-mail: maciej.ganczar@wum.edu.pl.

Studentom przysługują dwa terminy poprawkowe zgodnie z regulaminem SJO WUM (przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej). Forma zaliczenia semestru w pierwszym i drugim terminie jest taka sama.

SJO nie prowadzi koła naukowego.

REGULAMIN SJO

1. Studium Języków Obcych (SJO) prowadzi zajęcia z języków nowożytnych i języka łacińskiego zgodnie z programem studiów obowiązującym na danym kierunku.

2. Lektorat kończy się zaliczeniem lub zaliczeniem na ocenę i egzaminem w zależności od nauczanego języka oraz kierunku studiów.

3. Przedmiotem nauczania jest język specjalistyczny, dostosowany do potrzeb zawodowych przyszłych absolwentów.

4. Podstawę zaliczenia przedmiotu stanowią: udział w zajęciach, pozytywne oceny uzyskane z kolokwίων cząstkowych oraz pisemnego sprawdzianu końcowego i prezentacji w przypadku języków nowożytnych.

5. W przypadku nieobecności:

- dwie nieobecności w semestrze – obie należy zaliczyć w terminie do dwóch tygodni od daty nieobecności

- trzy nieobecności w semestrze – student zobowiązany jest napisać podanie do kierownika SJO z prośbą o umożliwienie odrobienia i zaliczenia trzeciej nieobecności w trybie indywidualnym

- cztery i więcej nieobecności w semestrze – student zobowiązany jest do powtarzania semestru (w wypadku pobytu w szpitalu lub długotrwałej choroby potwierdzonej zwolnieniem lekarskim student może ubiegać się o zgodę na zaliczenie nieobecności w sesji poprawkowej).

6. Student ma obowiązek zgłosić się na pisemny sprawdzian zaliczający semestr w wyznaczonym terminie. W przypadku niestawienia się, bądź niezaliczenia sprawdzianu, studentowi przysługuje jeden termin poprawkowy ustalony przez prowadzącego. Sprawdzenie poprawkowe należy zaliczyć nie później niż przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej. W przypadku niezaliczenia poprawki studentowi przysługuje drugi termin poprawkowy zgodnie z regulaminem studiów.

7. Student ubiegający się o zwolnienie z lektoratu (przepisanie oceny) powinien złożyć stosowne podanie do kierownika SJO w pierwszym

Załącznik nr 4A do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów
(stanowiącej załącznik do zarządzenia nr 68/2024 Rektora WUM z dnia 18 kwietnia 2024 r.)

tygodniu zajęć. Studentom pierwszego roku oceny nie będą przepisywane, jeżeli przedmiot nie był zrealizowany na tym samym kierunku w tym samym trybie na Warszawskim Uniwersytecie Medycznym.

8. Forma egzaminu podana jest do wiadomości studentów w przewodniku dydaktycznym dla danego kierunku i roku studiów.

9. Posiadanie certyfikatu z języka obcego, oceny z lektoratu na innym kierunku studiów w WUM lub innej uczelni nie zwalnia z uczęszczania na zajęcia przewidziane programem studiów na aktualnym kierunku studiów.

10. W przypadku przeniesienia zajęć w tryb online, zajęcia odbywają się zgodnie z ustalonym wcześniej planem w formie spotkań wideo, podczas których zarówno wykładowca jak i studenci mają włączone kamery internetowe. Niewłączenie kamery podczas zajęć oznacza nieobecność studenta na zajęciach.

11. Sprawy nieuregulowane niniejszym regulaminem będą rozstrzygane indywidualnie przez kierownictwo SJO.

Prawa majątkowe, w tym autorskie, do sylabusu przysługują WUM. Sylabus może być wykorzystywany dla celów związanych z kształceniem na studiach odbywanych w WUM. Korzystanie z sylabusu w innych celach wymaga zgody WUM.

UWAGA

Końcowe 10 minut ostatnich zajęć w bloku/semestrze/roku należy przeznaczyć na wypełnienie przez studentów Ankiety Oceny Zajęć i Nauczycieli Akademickich